FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 150 Chambly Verchères — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse de Beloeil — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist No. Enu. 17

Page 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Prudent Lapalme — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age whe	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire au dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State when person is employed, as "Journalier," "in woods," "in mill," "in factory," "on farm," "at store," etc. / Mentionner ici la personne est employée, comme "Journalier," "dans les bois," "dans le moulin," "dans la manufacture," "sur la ferme," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au principal métier ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 dans un métier autre que le principal métier ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires autres que le principal métier ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Accident and sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of Insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour le prochain recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education now in years of age at Census, or of children now at school. / Coût de l'instruction en ce moment aux personnes âgées de plus de 5 ans ou à l'instruction.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Albertine	Beloeil Station	F	Fille	C	Janvier	1899	16	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
2		Edna		F	Fille	C	Août	1904	14	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
3		Albert		M	Fils	C	Juillet	1907	13	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
4		Virginie		F	Fille	C	Avril	1901	10	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
5		Alice		F	Fille	C	Janvier	1902	9	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
6		Corona		F	Fille	C	Juillet	1902	8	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
7		Ernestine		F	Fille	C	Janvier	1905	6	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
8		Laurena		F	Fille	C	Juin	1906	5	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
9		Bertha		F	Fille	C	Déc	1910	1	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
10	192	Mathieu Joseph	Beloeil Station	M	Chef	M	Août	1853	57	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Menuisier			Non	Oui	Non	Fab. Poudre	52		50		575		1000	52	1848		oui	oui	Fça				
11		Mélanie		F	Epouse	M	Juin	1865	46	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																	oui	oui	Fç				
12		Lewis		M	Fils	M	Oct.	1886	24	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Journalier			Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		475						oui	oui	Fça				
13		Adélard		M	Fils	C	Mars	1888	22	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Journalier						Fab. Poudre	52		50		450						oui	oui	Fça				
14		Charles		M	Fils	C	Août	1889	21	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Messager	10-9-10					Cie Téléphone	26	26	50	50	250	250					oui	oui	Fça				
15	9	Marie		F	Fille	C	Mai	1896	15	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
16		Blanche		F	Fille	C	Août	1899	13	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
17		Armand		M	Fils	C	Juillet	1903	7	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
18		Anglambert Antonio		M	Beau-père	V	Mai	1876	35	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur					P.O.												oui	oui	Fç				
19	192	Caron Ephrem	Beloeil Station	M	Chef	M	Mars	1870	41	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Journaliste	7-1-05		Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		600						oui	oui	Fça				
20		Rose Anna		F	Epouse	M	Juin	1881	30	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																	oui	oui	Fç				
21		René		M	Fils	C	Août	1900	10	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
22		Marie Rose		F	Fille	C	Oct.	1901	9	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fça				
23		Janvier		M	Fils	C	Janvier	1903	8	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
24	11	Evonne		F	Fille	C	Mars	1904	6	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
25		Albert		M	Fils	C	Mars	1906	5	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																				Fç				
26		Adélaïde		M	Fils	C	Juillet	1907	3	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
27		Simone		F	Fille	C	Oct.	1908	2	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
28		Juliette		F	Fille	C	Mars	1910	20	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
29		Bélard J. Bte		M	Beau-père	C	Avril	1889	22	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	7-1-05		Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		475						oui	oui	Fç				
30	194	Montois Joachim	Beloeil Station	M	Chef	M	Nov.	1870	41	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Apprenteur	11-0-06		Non	oui	Non								1000	52	1440		oui	oui	Fça				
31		Rose Anna		F	Epouse	M	Déc.	1872	39	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																				Fç				
32		Joseph		M	Fils	M	Avril	1892	19	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	7-1-05		Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		575		1000	52	28		oui	oui	Fça				
33		Marie Anne		F	B. fille	M	Janvier	1892	19	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																	oui	oui	Fç				
34		Romeo		M	Fils	C	Février	1897	14	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																		oui	oui	Fça				
35		Roseline		F	Fille	C	Juillet	1899	11	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
36		Brigite		F	Fille	C	Déc	1900	9	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
37		Bienheureux Ildé		M	Fils	C	Déc	1904	5	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																	10	non	non	Fç				
38		Freddy		M	Fils	C	Janvier	1906	5	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																				Fç				
39		Berthe		F	Fille	C	Février	1905	3	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																				Fç				
40	194	Villeneuve Eugénie	Beloeil Station	F	Chef	V	Déc	1862	48	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Revenus																	oui	oui	Fça				
41	196	Favreau Raoul	Beloeil Station	M	Chef	M	Sept.	1878	32	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Menuisier	7-6-05		Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		675						oui	oui	Fça				
42		Blanche		F	Epouse	M	Février	1882	29	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																	oui	oui	Fça				
43		Dominique		M	Fils	C	Juin	1901	10	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																		oui	oui	Fç				
44		Armand		M	Fils	C	Déc	1902	8	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fç				
45		Yvette		F	Fille	C	Mars	1906	5	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	non	non	Fç				
46		Rogers Yvon		M	Fils	C	Avril	1908	2	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																				Fç				
47	238	Hervey Lajeunesse	Beloeil Station	M	Chef	M	Déc.	1882	29	Qué			Canadien	Canadien	Catholique	Menuisier	7-6-05		Non	oui	Non	Fab. Poudre	52		50		675						oui	oui	Fça				
48		Alice		F	Epouse	M	Nov.	1883	27	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ouvrier																	oui	oui	Fça				
49	4	Julien Albert		M	Fils	C	Janv.	1906	5	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																		oui	oui	Fç				
50		Morin Emeline		F	B. sœur	C	Nov.	1891	19	Qué			Canadienne	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fç				